Mayors for Peace
Secretariat
c/o Hiroshima Peace Culture Foundation, 1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811 JAPAN
E-mail: mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp Website: www.mayorsforpeace.org

luglio 2025

Gentile Sindaca, Gentile Sindaco,

Spero che questa lettera vi trovi sereni e in buona salute.

Nell'agosto del 1945, due sole bombe atomiche ridussero istantaneamente le città di Hiroshima e Nagasaki in macerie, portando via decine di migliaia di preziose vite. Gli *Hibakusha* – i sopravvissuti alla tragedia – soffrono ancora gli effetti delle radiazioni ed altre conseguenze dannose, sempre continuando a ribadire che nessuno dovrebbe mai vivere una simile esperienza.

Ora che i nostri *Hibakusha* stanno invecchiando, noi siamo determinati a fare in modo che la loro esperienza e il loro forte desiderio di pace vengano assorbiti e accolti con tutto il cuore dalle generazioni future, e che tale impegno si diffonda in tutto il mondo. Sono convinto che la diffusione del loro messaggio porterà, un giorno, alla realizzazione del loro desiderio più caro, l'abolizione delle armi nucleari.

Per realizzare questo obiettivo, le città di Hiroshima e Nagasaki hanno istituito l'associazione Mayors for Peace, Sindaci per la Pace. Dalla sua creazione, l'associazione ha cercato di espandere la sua rete delle città associate e di collaborare con altre città di tutto il mondo con il fine di lottare per una pace durevole e l'abolizione delle armi nucleari. Il presidente dell'associazione è il sindaco della città di Hiroshima, mentre i suoi vicepresidenti sono il sindaco della città di Nagasaki e i sindaci di 10 altre città di tutto il mondo. Al 1 di luglio di quest'anno, questa organizzazione indipendente conta 8.497 città associate di 166 paesi e regioni, ed è stata riconosciuta dal Consiglio economico e sociale delle Nazioni Unite.

A gennaio del 2021 è entrato in vigore il Trattato per la proibizione delle armi nucleari, un trattato multinazionale che, per la prima volta nella storia, vieta chiaramente qualsiasi uso delle armi nucleari. A testimoniare che la società internazionale ha voluto ascoltare il desiderio forte e profondo espresso dagli *Hibakusha* per la messa al bando delle armi nucleari, insieme a tanti altri che hanno condiviso lo stesso desiderio: quello di creare un mondo senza armi nucleari. A luglio del 2021, tenendo conto della situazione internazionale, Sindaci per la Pace ha creato una nuova visione sotto il nome di "Visione per la trasformazione pacifica verso un mondo sostenibile" (abbrev. "Visione PX") e un piano d'azione da realizzare entro il 2025. La visione stabilisce tre obiettivi: "creare un mondo senza armi nucleari", "costruire città sicure e dinamiche" e "promuovere la cultura della pace". Inoltre, si sottolinea l'importanza di allargare l'associazione, con l'adesione di nuove città, come uno dei modi di portare avanti la creazione di una struttura organizzativa sostenibile che è indispensabile per poter raggiungere i suddetti obiettivi.

La rapida crescita del numero di membri di Sindaci per la Pace rappresenta una forza potente che genera un reale slancio verso la pace e l'abolizione delle armi nucleari. Speriamo sinceramente che la vostra città condividerà il messaggio della pace delle città di Hiroshima e Nagasaki e che diventerà un membro di Sindaci per la Pace, contribuendo alle nostre iniziative sulla strada verso un mondo pacifico senza armi nucleari.

Distinti saluti,

松井一實

MATSUI Kazumi
Presidente di Sindaci per la Pace
Sindaco di Hiroshima

Mayors for Peace / Sindaci per la Pace
Modulo di richiesta di adesione

Presidente di Sindaci per la Pace
Sindaco di Hiroshima
Sig. MATSUI Kazumi

Con la presente, esprimo il sostegno della mia città/comune all'abolizione delle armi nucleari e desidero aderire a Sindaci per la Pace.*

Nome della città/comune**: _____

***Questo è il nome che useremo per riferirsi alla sua città/comune nel nostro database.*

Provincia: _____ Nome del paese: _____

Nome del sindaco: _____

Titolo: _____

Firma del sindaco: _____

Date: _____

Indirizzo dell'ufficio del sindaco: _____

_____

Telefono: _____ Fax: _____

E-mail: _____

Sito web: _____

Popolazione del comune: _____

<u>Referente</u>

Nome: _____

Titolo: _____

Posizione: _____

E-mail: _____

**La compilazione di questo modulo di iscrizione implica la decisione, da parte della sua città/comune, di aderire a Sindaci per la Pace. Se la sua città/comune richiede procedure specifiche, come l'approvazione da parte del consiglio comunale, la preghiamo di inviarci questo modulo dopo che tali procedure sono state completate.*

Si prega di inviare questo modulo a:
Segreteria di Sindaci per la Pace
Fax : +81-82-242-7452
E-mail : mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp

Mayors for Peace
Sindaci per la Pace

1. Panoramica

Nell'agosto del 1945, due bombe atomiche, fatte cadere sulle città di Hiroshima e Nagasaki, le ridussero istantaneamente in macerie, portando via più di 210.000 preziose vite. A oltre 75 anni dal bombardamento, molti sopravvissuti (*Hibakusha*) soffrono ancora delle conseguenze fisiche e psichiche delle radiazioni. Per diffondere in tutto il mondo l'ardente desiderio degli *Hibakusha*, riassunto dal messaggio "nessuno dovrebbe mai soffrire come abbiamo sofferto noi", e per assicurarsi che esso venga trasmesso alle generazioni future, noi, cittadini di Hiroshima e Nagasaki, rimaniamo fermi nel dichiarare al mondo che le armi nucleari sono disumane, e continuiamo a chiedere la loro abolizione.

Il 24 giugno 1982, durante la Seconda Sessione Speciale dell'ONU sul Disarmo, tenutasi presso il quartier generale delle Nazioni Unite a New York, l'allora sindaco di Hiroshima Takeshi Araki chiese alle città di tutto il mondo di superare i confini nazionali e di unirsi in modo solidale per lavorare insieme alla richiesta di abolizione delle armi nucleari. Successivamente, le città di Hiroshima e Nagasaki hanno istituito la "Conferenza dei Sindaci delle Città Solidali per la Pace nel Mondo" (oggi, Sindaci per la Pace), composta da sindaci di tutto il mondo che hanno espresso formalmente il loro sostegno a questo appello. Nel 1991, l'organizzazione è stata registrata come ONG con status consultivo particolare presso il Consiglio Economico e Sociale delle Nazioni Unite (ECOSOC).

*Il 5 agosto 2001, l'organizzazione ha cambiato nome da "Conferenza dei Sindaci delle Città Solidali per la Pace nel Mondo" a "Sindaci per la Pace".

2. Obiettivi

Lo scopo di "Sindaci per la Pace" è di contribuire al raggiungimento di una pace mondiale duratura, sensibilizzando i cittadini del mondo al tema della necessità dell'abolizione totale delle armi nucleari, tramite una stretta solidarietà tra le città associate, e cercando di risolvere problemi cruciali per il genere umano, come la fame e la povertà, il dramma dei rifugiati, le violazioni dei diritti umani e il degrado ambientale.

3. Struttura

1) Città associate (In data 1 luglio 2025)

8.497 città in **166** paesi e regioni

Area geografica	Paesi e regioni	Città associate
Asia	39	3.370
Oceania	9	137
Africa	49	441
Europa	41	3.462
Nord America	3	344
America Latina e Caraibi	25	743

Regioni: Taiwan / Palestina / Cipro del Nord (Asia), Isole Marianne Settentrionali / Polinesia Francese (Oceania), Somaliland (Africa), Kosovo(Europa), Groenlandia (Nord America), Porto Rico (America Latina e Caraibi)

2) Città con ruolo esecutivo

Le seguenti 21 città sono le città con ruolo esecutivo.

Presidente:

Hiroshima (Giappone)

Vice Presidenti:

Nagasaki (Giappone)
Hannover (Germania)
Malakoff (Francia)
Muntinlupa (Filippine)
Manchester (Regno Unito)
Ypres (Belgio)
Granollers (Spagna)
Halabja (Iraq)
Zaravecchia (Croazia)
Des Moines (Stati Uniti)
Montréal (Canada)

Città con ruolo direttivo:

Santos (Brasile)
Wellington (Nuova Zelanda)
Sarajevo (Bosnia ed Erzegovina)
Bangkok (Thailandia)
Cartago (Costa Rica)
Teheran (Iran)
Grigny (Francia)
Cervia (Italia)
Evora (Portogallo)

*Le città sottolineate sono le città capofila responsabili del loro coordinamento regionale (19 città)

3) Segreteria

Contatti : c/o Hiroshima Peace Culture Foundation
1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811 JAPAN
E-mail : mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp
Sito web : www.mayorsforpeace.org

4. Come aderire

1) Procedura di iscrizione

i. Se la sua città/comune desidera aderire, invii il "modulo di iscrizione" alla Segreteria.
ii. La Segretaria registra le nuove città associate una volta al mese (intorno al giorno 20).
iii. La data di affiliazione è il 1° giorno del mese successivo alla data in cui le procedure di registrazione sono state completate dalla Segreteria. Il "certificato di iscrizione" verrà inviato alle nuove città affiliate dopo la data di affiliazione.

2) Quota di iscrizione

2.000 yen/anno

3) Attività delle città associate (esempi)

i. Raccolta di firme per chiedere a tutti gli stati di aderire, il prima possibile, al Trattato sulla Proibizione delle Armi Nucleari (TPNW)
ii. Organizzazione di eventi legati alla pace, come la Mostra dei Poster sulla Bomba Atomica, prodotta da Sindaci per la Pace, e condivisione del resoconto dell'evento
iii. Estendere ai sindaci delle città gemellate o amiche, e alle città vicine non ancora associate, l'invito ad aderire a Sindaci per la Pace
iv. Partecipazione alla Conferenza Generale

* Fare riferimento a "Iniziative per la Pace rivolte alle Città associate a Sindaci per la Pace" per conoscere le iniziative a cui i membri di Sindaci per la Pace possono partecipare.

5. Conferenze

1) Conferenza Generale

Sindaci per la Pace organizza, in linea di principio, una Conferenza Generale ogni quattro anni. Ospitata a turno dalle città di Hiroshima e Nagasaki, la Conferenza Generale è un'opportunità, per le città associate, di decidere e approvare punti dell'ordine del giorno significativi per l'organizzazione.

10a Conferenza Generale
(ottobre 2022, Hiroshima)

2) Conferenza dei Direttivi

Sindaci per la Pace organizza, generalmente, una Conferenza dei Direttivi ogni due anni in una delle città con ruoli direttivi, nella quale i dirigenti discutono le iniziative e i piani futuri da sottoporre alla successiva Conferenza Generale.

6. Visione per la trasformazione pacifica verso un mondo sostenibile (Visione PX)

—Costruire la pace: Impegno delle città per il disarmo e la sicurezza comune—

1) Obiettivo principale

A luglio del 2021, Sindaci per la Pace ha creato una nuova visione sotto il nome di “Visione per la trasformazione pacifica verso un mondo sostenibile: Costruire la pace: Impegno delle città per il disarmo e la sicurezza comune”. L’obiettivo principale è quello di costruire città dove i cittadini collaborino per raggiungere “una pace mondiale durevole”, per la messa al bando delle armi nucleari e per costruire un ambiente di convivenza sostenibile con lo scopo di creare un mondo dove tutti possano vivere permanentemente in pace.

*Abbreviazione: Visione PX, nome inglese: Vision for Peaceful Transformation to a Sustainable World)

2) Iniziative

Per assicurare la protezione dei suoi cittadini contro la minaccia delle armi nucleari e per creare un ambiente di convivenza umana sostenibile, le città associate di Sindaci per la Pace promuovono le iniziative del Piano d’azione di Sindaci per la Pace (2021-2025) per raggiungere i tre obiettivi della Visione con il fine di costruire la pace.

[Iniziative principali]

1. Fare appello alle Nazioni Unite e ai governi nazionali
2. Organizzare la Mostra dei manifesti della bomba atomica di Sindaci per la Pace
3. Offrire le opportunità di sentire le testimonianze degli *Hibakusha*
4. Distribuire e coltivare i semi degli alberi sopravvissuti alla esplosione e gli alberelli della seconda generazione
5. Organizzare il concorso di disegno per i bambini “Città pacifiche”
6. Organizzare i webinar per promuovere l’educazione alla pace
7. Collaborare con le città associate

Discorso del presidente alla seconda conferenza dei Paesi Contraenti del Trattato sulla Proibizione delle Armi Nucleari
(novembre 2023, New York)

Incontro con il segretario generale delle Nazioni Unite Guterres
(novembre 2023, New York)
(foto fornita da: ONU/Evan Schneider)

Incontro con i rappresentanti dei governi nazionali
(novembre 2023, New York)

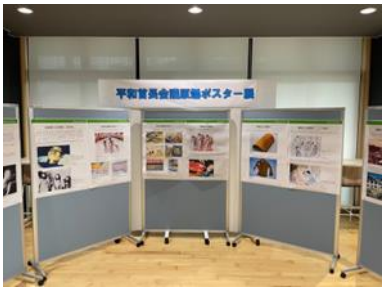
Presentazione al Forum Giovanile di Sindaci per la Pace tenuto alle Nazioni Unite dai giovani dell'associazione
(agosto 2023, Vienna)

Cerimonia di piantagione della seconda generazione degli alberi colpiti dalla bomba atomica da parte dei rappresentanti delle città associate
(marzo 2024, Obu)

Webinar sull'Educazione alla Pace
(febbraio 2024, Hiroshima)

Raccolta di firme in strada da parte del presidente e di studenti delle scuole superiori
(agosto 2022, Hiroshima)

Presentazione delle firme ai paesi membri dell'ONU, da parte di studenti delle scuole superiori che hanno partecipato alla raccolta di firme
(luglio 2023, Vienna)



Allestimento della Mostra dei Poster sulla Bomba Atomica di Sindaci per la Pace da parte di una città associata
(agosto 2023, Kadogawa)

Mayors for Peace

Secretariat

c/o Hiroshima Peace Culture Foundation, 1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811 JAPAN
E-mail: mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp Website: www.mayorsforpeace.org

Iniziative per la Pace rivolte alle Città associate a Sindaci per la Pace

Entrando a far parte di Sindaci per la Pace, la vostra Città avrà l'opportunità di partecipare a iniziative e programmi che puntano alla realizzazione di una Pace mondiale duratura, obiettivo finale del "Piano d'Azione di Sindaci per la Pace". Speriamo vivamente che la vostra Città aderisca e possa così procedere insieme a noi verso la realizzazione di questo obiettivo.

Elenco delle iniziative rivolte alle Città associate:

1. Semi di alberi sopravvissuti alla bomba atomica

Sindaci per la Pace distribuisce semi degli alberi sopravvissuti a tutte le Città associate che li richiedano. La nostra speranza è che, piantumando questi alberi simbolo di Pace, le Città associate possano promuovere al meglio gli ideali di Pace tra i loro cittadini.

I semi sono forniti gratuitamente.

2. Concorso di pittura per bambini

Con "Città di Pace" come tema, dal 2018 Sindaci per la Pace indice un concorso di pittura per bambini e ragazzi dai 6 ai 15 anni delle Città associate al fine di contribuire all'educazione alla pace tra le giovani generazioni di tutto il mondo.

3. Mostra di manifesti sulla bomba atomica

Al fine di approfondire la comprensione, da parte dei cittadini, della realtà della bomba atomica e per rafforzarne la volontà ad impegnarsi per la messa al bando delle armi nucleari, Sindaci per la Pace ha invitato le Città associate a organizzare una mostra di manifesti e materiali relativi alle bombe atomiche di Hiroshima e Nagasaki.

I manifesti sono disponibili nelle lingue: giapponese, inglese, tedesco, francese, russo, olandese, spagnolo, catalano, portoghese.

I manifesti sono forniti gratuitamente (è possibile scaricare i file dal sito web di Sindaci per la Pace)**.**

4. Testimonianze online di sopravvissuti (*Hibakusha*)

Su richiesta, Sindaci per la Pace metterà in collegamento online la sala conferenze di una Città associata con il Museo della Pace di Hiroshima per permettere di ascoltare direttamente la testimonianza di un/a sopravvissuto/a.

Il servizio è fornito gratuitamente.

5. Webinar sull'Educazione alla Pace

Sindaci per la Pace organizza annualmente il Webinar sull'Educazione alla Pace al fine di rivitalizzare le attività giovanili per la pace nelle città associate ecc., sia in Giappone che all'estero. Il webinar offre l'opportunità di condividere esperienze e scambiare idee sulle attività per la pace svolte dai giovani.

Per maggiori informazioni, si prega di contattare:

Mayors for Peace Secretariat

c/o Hiroshima Peace Culture Foundation

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811 JAPAN

E-mail: mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp